

Egy cukrászati termék bemutatása a személyes portfólióból a záróvizsgára való felkészülés során (Ausztria).

Elena Lehmann, Nina Snopek

Bevezetés

E Lesson Studyt (LS) a cukrász és pék szakképzés utolsó évfolyamán tanuló diákokkal végeztük. E tanulónak a záróvizsgájukhoz egy tortát kell elkészíteniük és bemutatniuk, ami autentikus szakmai feladat számukra, és ami kapcsolódik ahhoz a célhoz, hogy az angol mint idegen nyelv (EFL) órákon személyesen jelenlévő társak és mások előtt szóbeli előadást tartsanak. Így a 3 hetes projekt keretében kidolgozott LS-kutatási óra (LSKÓ) célja Power Point prezentációk (PPT-k) és rövid leírások készítésére és a szóbeli prezentáció begyakorlására vonatkozott. A diákok szabadon választhatták meg a prezentálandó terméket, de követniük kellett az EFL-tanáraik által megadott szervezési és nyelvi útmutatásokat.

A kutatási óra fő célkitűzései és fő témái a következők voltak:

A tanulók képesek

- prezentációt tartani az osztály előtt
- előadást készíteni vizuális segédanyagok, például PowerPoint és társaiknak szóló rövid leírás segítségével
- természetes kiejtéssel és intonációval, de nem szóról szóra felolvasni a jegyzeteket
- az előadás utáni kérdéseket megérteni
- spontán reagálni és válaszolni a kérdésekre röviden. .

Kontextus és folyamat

Az LS-t egy alsó-ausztriai szakképző iskolában végezték, ahol a diákok évente egy 10 hetes oktatási blokkban vesznek részt. Az iskola a következő szakmákban képez tanulókat: pékek, cukrászok, csokoládékészítők, fogászati ápolók és fogtechnikusok.

A duális oktatási rendszer koncepciója alapján Ausztriában a szakképzés mintegy 20 %-ban oktatási képzést biztosít (elméleti és gyakorlati képzés), míg a képzés 80 %-át a munkaadó vállalat fedezi, főként a gyakorlati képzésben.

A cukrászok ebben az LS-ben a 3. tanévükben voltak, és a záróvizsgára készültek, amely több termék előállítását és bemutatását foglalja magában, és általában az iskola nyelvén (vagyis németül) zajlik.

Az LS-csoport a két angol nyelvtanárból (Elena Lehmann és Nina), valamint Claudia Mewaldból mint a külső szakértőből állt. Az LS-t egy cukrász osztályban folytatták le, 24 diákkal, akiket két, egyenként 12 diákból álló csoportra osztottak.

Az utolsó évfolyamon az EFL tanterv egy projektmunkát ír elő, amely magában foglalja egy termékbemutató megírását és a termék bemutatását a közelgő tanulói záróvizsga darabjáról angol nyelven, valamint a prezentáció angol nyelven történő megvitatását társaikkal.

Az LS időkeretét ehhez a projekthez igazították. Ebből a célból mindkét EFL-egységet három egymást követő héten, egyenként 50 perces időtartamban használtuk. A projektmunka sorrendje miatt az első kohorszot az iskolai gyakorlatuk 3-6. hetében, a második kohorszot pedig a 7-9. hetében tanították.

A 2. kohorsz diákjai és tanáruk így az 1. csoport LS-megfigyeléseiből olyan tanulságokat tudtak levonni, amelyek már a projektfejlesztés folyamatában saját projektjeik adaptálásához/javításához vezettek.

Ezt követően minden évfolyamból négy diák vett részt egy csoportos interjúban Claudia Mewalddal az előadásaik után. Az interjú célja az volt, hogy kiderítsük, hogyan hatott a gyakorlati és vizsgatárgyakkal kapcsolatos munka a tanulásukra az általános angol nyelvtanulás és a szakmai szempontok terén. Az interjút emellett lehetőségnek tekintettük arra, hogy fontos szerepet kapjon a tanulók hnjaja,, ezért a tanulók LS-sel kapcsolatos általánosabb tapasztalatairól is érdeklődtünk, valamint arról, hogyan élték meg a tanulástervezés folyamatába való beilleszkedésüket. Ez magába foglalta azt is, hogy önmagukat és társaikat értékeljék. Ennek a folyamatnak része volt az értékelési skála közös kidolgozása, amely az elvárt teljesítményt szem előtt tartva segítette a tanítás megtervezésének módosításában.

Fókusz

Abból a feltételezésből kiindulva, hogy a témaspecifikus tartalmak más nyelven történő használata és aktiválása a tanult tartalmak megfelelőbb felidőzéshez és alkalmazásához vezethet, az idegennyelv-tanárok LSKÓ tervet dolgoztak ki, amely magában foglalta a záróvizsgára szánt portfólió elkészítését is.

Az LS-projekt két ciklusban történő megtervezésével az LS-munkacsoport biztosítani akarta, hogy a második tanulói csoport profitálhasson az első csoport tanulási tapasztalataiból és a projekt eredményéből.

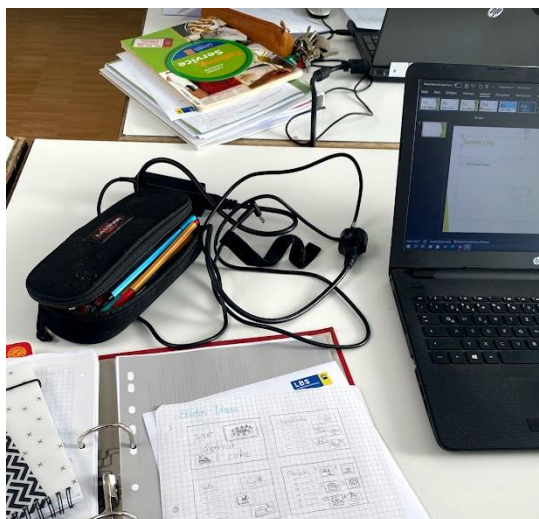
Az LS-csoport a projekt megkezdése előtt kétszer találkozott az eljárás megvitatása céljából, majd heti két alkalommal a projekt kidolgozása és bemutatása során.

A projekt a következő lépésekből állt:

1. a téma és a feladat tanári bemutatása,
2. egy munkadarab kiválasztása a tanulói portfólióból (lásd a 3. képet),
3. a munkához szükséges kulcsszavak felkutatása, a prezentáció önálló kidolgozása az iskola számítógépes laborjában, PPT prezentáció vagy rövid videoklip és handout készítése (lásd 4. kép),
4. a tényleges prezentáció az osztályban, és a diákok visszajelzései az interjúban.



3. kép: 2. lépés - a munkadarab közös kiválasztása és tervezése



4. kép: 4. lépés - kutatás és önálló munka a prezentációval kapcsolatban

Eredmények

Az eredmények azt mutatják, hogy a hallgatónak hasznára vált, hogy részt vettek a prezentációjuk értékelésére szolgáló értékelési skála kidolgozásában, és hogy a második csoportnak további előnye származott abból, hogy az első LS-ciklus végén meghívást kaptak társaik prezentációira.

Visszajelzéseik szerint a rendelkezésre álló tervezetből (társaik tanulási eredményei) való tanulás nemcsak motiváló volt, hanem jó gyakorlatként is működött a prezentációval kapcsolatos önálló munkájukhoz.

A megkérdezettek határozottan hangot adtak annak is, hogy a záróvizsgára szánt termékbemutatójuk más nyelven történő kidolgozása arra készítette őket, hogy konkrétan gondolkodjanak az összetevőkről, az eszközökről, a gépekről és a munkafolyamatokról, ami úgy tűnt, hogy segít nekik a német nyelvben is megszilárdítani a tárgyi tartalmakat.

Az interjúkból az is kiderült, hogy a kulcsszavak felkutatása és a prezentáció során az angol nyelvű beszéd a diákokat nyelvilag és szakmailag egyaránt hatékonyan fejlesztette.

Úgy tűnik, hogy az olyan tartalmakkal való foglalkozás, amelyek motiválóak és autentikusak (pl. záróvizsga, a cukrászdában a turistákkal való beszélgetés szükségessége az értékesítés során), megerősíti a második nyelv elsajátítását és a tárgyi ismereteket.

Közös és egyéni reflexió

A diákok reflexiói és a megfigyelések alapján az LS-csoport különböző impulzusokat kapott a további fejlesztésre. Az EFL-tanárok az LS után úgy döntöttek, hogy a tanulás szempontjából kulcsfontosságú, hogy a tanulóknak világos képet adjunk arról, hogy miből áll össze az osztályozás, és hogy még hatékonyabb a tanulási folyamat szempontjából, ha a tanulók már a kezdetektől részt vesznek az értékelési koncepció kidolgozásában. Ez különösen fontos a munkával kapcsolatos feladatok esetében, amelyek a valós életben végzett tevékenységekre utalnak. A diákok várhatóan jobban fogják tudni értékelni a munkahelyi teljesítményüket, ha megértik az értékelés fogalmát. Így az LS-ben a tanárok számára az értékelésről mint tanulóközpontú tevékenységről való gondolkodás megtanulása volt a legfontosabb tanulság.

A megfelelő ELF óravázlat kidolgozása és a diákok igényeinek és elvárásainak megfelelő előadások megtervezése szintén erős kontextuális kapcsolatot biztosított a munka világával és a diákok által

beszélt nyelvekkel. Az LS, annak a tanulók tanulására és az elvárt tanulási eredményekre való összpontosítása hozzájárult az erről a szemponttról való strukturált gondolkodáshoz. A tanulók munkahelyére való állandó hivatkozás, valamint az iskolai és a munkahelyi nyelvek és az idiolektusuk összekapcsolása jótékony hatással volt a nyelvtanulásra és a szövegértésre.